



Student Name: _____

Date Received: _____

Grade (2020/21): _____

Migrant Ed: Yes/No

My child will attend (Mi hijo atendera): **My child attends WJUSD (Mi hijo atende WJUSD):**

Monday/ Tuesday /Wednesday /Thursday/ Friday
Lunes/Martes/Miercoles/Jueves/Viernes

Yes/Si No/No

Please Indicate the weeks your child will attend

(Endique las semanas que asistira su hijo):

___ June 15th-July 3rd

___ July 6th - July 24th

___ 15 de Junio-3 de Julio

___ 6 de Julio-24 de Julio

Tuition Per Session (matricula por sesion):

\$125 Student qualifying for Free Lunch(para los estudiantes que califican para almuerzo gratis

\$150 Student qualifying for Reduced Lunch) (para los estudiantes que califican para el almuerzo reducido)

\$250 for Students not qualifying for Free/Reduced Lunch(para los estudiantes que no califican para el almuerzo gratis/reducido)

**Breakfast, Lunch and PM Snack is provided
(Desayuno, Almuerzo y Bocado de la tarde sera proveido)**

CONTACT INFO:

Nicole Jordan Halley
(530)681-1620

Nicole.jordanhalley@cityofwinters.org

Marina Ibarra (Español) - (530)681-6098

Betsy Bryan - (530)681-5537



Información de Contacto de Emergencia Del Programa de Verano Munchkin

Nombre del estudiante: _____ Femenina/Masculino: _____

Domicilio: _____ Ciudad: _____ Estado/Área Postal: _____

Teléfono de casa: _____ Correo Electrónico: _____

Edad del niño/a: _____ Grado escolar en el que el niño/a estará: _____

Madre/Guardián: _____

Número de Celular: _____ Número de Trabajo: _____

Padre/Guardián: _____

Número de Celular: _____ Número de Trabajo: _____

Contacto de Emergencia: _____ Número de Teléfono: _____

El niño/a puede ser recogido por:

1. _____ Número de Teléfono: _____

2. _____ Número de Teléfono: _____

3. _____ Número de Teléfono: _____

4. _____ Número de Teléfono: _____

¿Estará su hijo/a firmándose para caminar a casa? Si No Días: _____

(Su hijo/a **no podrá firmar su salida la primera semana del campamento**) Hora: _____

Es su hijo/a alérgico a algo? _____ Cuáles son? _____

Tiene su hijo(a) alguna discapacidad? _____ Cuáles son? _____

Hay algo que necesitemos saber sobre su hijo(a)? _____ Cuáles son? _____

Firma del Padre/Guardián: _____





Acuerdo de Indemnización, Renuncia Medica y Renuncia a la Responsabilidad del Menor

En consideración del niño menor que es permitido por la ciudad de arriba a participar en la actividad descrita arriba, cada uno de nosotros por lo presente renunciamos a descargamos cualquier y todos las demandas y daños por herida personal, muerte o daño a propiedad lo cual el niño menor pueda sostener o cual pueda ocurrir como resultado de la participación del menor en la actividad mencionada. Este renuncia el grupo nombrado arriba (sus oficiales, empleados y agentes) de y en contra de cualquier y toda responsabilidad que se presente o conectado en cualquier forma con la participación del menor en dicha actividad, aunque las responsabilidad se puede presentar debido a la negligencia o por no tener cuidado por parte de la Ciudad y el Programa de Verano Munchkin, sus oficiales, empleados, y agentes.

Cada uno de nosotros entendemos que la actividad descrita pueda ser ambiente peligrosa, estrenua y/o incluya ejercicio físico y/o vigoroso; que los accidentes serios ocasionalmente ocurren durante la actividad mencionada arriba, y la participación en la actividad mencionada ocasionalmente se sostiene heridas, mortales o personales y/o daños de propiedad como consecuencia de esto. Sabiendo los riesgos que están involucrados, sin embargo cada uno de nosotros hemos pedido que el niño menor para participar en las actividades de la Ciudad y el Programa de Verano Munchkin (sus oficiales, empleados, y agentes) los cuales a través de la negligencia o por no tener cuidado puede responsabilidad para mí o para el niño. Se entiende mas allá y se está de acuerdo que esta renuncia y asimilación y suposición de los riesgos será obligación de los herederos y asigna a cada uno de los abajo firmantes.

Cada uno de nosotros estuvimos de acuerdo de indemnizar y poner a la Ciudad de arriba y Program de Verano Munchkin (sus oficiales, empleados, y agentes) libre y sin daños de cualquier perdida, responsabilidad y costo cual puede ser acumulado como resultado de herida y/o daño de propiedad que el niño menor pueda sostener mientras participe en la actividad mencionada.

Yo, atesto que yo tengo la custodia o soy el guardián legal del menor mencionado por orden de la corte. Yo estoy de acuerdo en rembolsar o hacer bien cualquier pérdida o daño o gastos que la Ciudad de arriba y el Programa de Verano Munchkin (sus oficiales, empleados, y agentes) tenga que pagar en cualquier litigo que se presente a costo de cualquier demanda hecha por el niño menor o por cualquier persona representando al niño menor.

Yo estoy de acuerdo que en cualquier evento que el niño menor requiera tratamiento médico o operación mientras este debajo de la supervisión la Ciudad de arriba y el Programa de Verano Munchkin (sus oficiales, empleados, y agentes), en conexión con la actividad mencionada, tal supervisor puede autorizar tratamiento. También estoy de acuerdo pagar todos los gastos médicos, de hospital u otros, lo cual el niño menor pueda contraer como resultado de tal tratamiento. Yo expresivamente permitió que el niño menor viaje en automóvil privado o camine a las actividades o eventos relacionado en la actividad de arriba.

He leído con cuidado este Acuerdo de Indemnización, Renuncia Medica y Renuncia a la Responsabilidad del Menor y entendemos totalmente sus contenidos. Yo estoy consciente de esta Renuncia de Responsabilidad y el contrato entre yo y el Programa de Verano Munchkin y yo firmo por mi propia voluntad.

Nombre del Participante: _____ Fecha de Nacimiento: _____

Firma de Participante: _____ Fecha: _____

Firma de Padre/Guardián: _____ Fecha: _____





Munchkin Summer Camp 2020

ACUERDO DE INDEMNIZACION Y RENUNCIA MEDICA Y RENUNCIA A LA RESPONSABILIDAD DEL MENOR

Entidad: Campamento de Verano Munchkin

Descripción de la Actividad: Paseo de caminar/manejar: (Por favor ponga sus iniciales en cada línea)

___ piscine del pueblo (Swim Team & Swimming)

___ Biblioteca del pueblo

___ Panaderia Lester Farms

___ The Scoop

___ parque de la ciudad

___ Brenden Theaters

___ Rock n Jumps

En consideración con la participación del menor en la entidad mencionada arriba, cada uno de nosotros por lo presente renunciaremos, y no nos hacemos responsables de todas las demandas y daños por herida personal, muerte o daño a propiedad cual pueda sufrir como resultado con la participación en esta actividad

Cada uno de nosotros entendemos y estamos de acuerdo a:

1. Es el intento con este documento no hacer responsable de ninguna forma la entidad, sus oficiales, empleados y agentes, aunque sea resultado por la entidad de negligencia o por no tener cuidado, que esté conectado de cualquier forma con la participación en la actividad del niño mencionado. ;
2. la actividad descrita pueda ser peligrosa, estrena y/o de física por naturaleza;
3. la participación en la actividad descrita puede ocasionalmente resultar en herida, muerte o daño a propiedad.
4. conociendo los riesgos involucrados, sin embargo cada uno de nosotros hemos pedido que el niño menor participe en la actividad descrita;
5. nosotros asumimos todo el riesgo de herida, y renunciamos y no culpamos a la entidad de arriba, sus oficiales, empleados y agentes (aunque sea por su propia negligencia o por no tener cuidado);
6. esta renuncia de responsabilidad, conociendo el riesgo, debe de ser una promesa con los herederos y asignar cada uno a lo abajo firmante;
7. vamos a indemnizar y no hacer responsable a la entidad de perdidas, responsabilidades, danos, o costo o gastos incluyendo demanda, lo cual puede ocurrir como resultado de cualquier herida y/o daño a propiedad lo cual pueda sufrir el menor como resultado de la participación en esta actividad.;
8. haremos bien cualquier daño, pérdida o costo que la entidad de arriba tenga que pagar si se presenta una demanda por el menor mencionado o por cualquier otra persona por parte del menor.
9. si en un evento el menor mencionado requiera atención médica o tratamiento de operación mientras este debajo la supervisión del personal de la entidad mencionada tal supervisor puede autorizar tratamiento;
10. vamos a pagar todo los gastos médicos, de hospital u otros gastos que el menor mencionado pueda tener como el resultado de tal tratamiento;
11. nosotros expresivamente permitimos que el menor mencionado camine a las actividades o eventos relacionados con la entidad mencionada.;

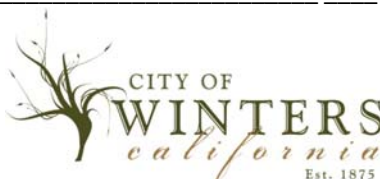
Yo certifico que yo tengo la custodia o soy el guardián legal del menor mencionado por orden de la corte, y que el menor puede físicamente participar en la actividad mencionada arriba.

He leído este Acuerdo de Indemnización y Renuncia a la Responsabilidad del Menor y entiendo totalmente sus contenidos. Yo, consciente de esta Renuncia de Responsabilidad y el contrato entre la entidad, lo firmo por mi propia voluntad.

Nombre del Participante: _____ Fecha de Nacimiento _____

Firma de Participante: _____ Fecha: _____

Firma de Padre/Guardián: _____ Fecha: _____





Programa de Verano Munchkin Póliza de Salir Temprano

Yo entiendo que la intención del Programa de Verano Munchkin está diseñado para que los estudiantes asistan al programa todo el día, todos los días que se ofrece el programa. Aunque algunos estudiantes pueden tener otras actividades planeadas * (lea abajo), yo por medio de este contrato le permito a mi hijo/a de salir antes de que se cierre el Programa de Verano Munchkin a las 5:00 pm.

Nombre del Participante: _____ Fecha: _____

Nombre del Padre/Guardián: _____ Fecha: _____
(Por favor imprime)

Firma de Padre/Guardián: _____ Fecha: _____

*** Información sobre otras actividades planeadas para el estudiante (programas paralelos):**

Por favor note otras actividades en el cual su hijo/a estará involucrado durante el Programa de Verano Munchkin. (Por favor incluya natación)

Personal del Programa de Verano Munchkin llevara a su hijo/a caminando o manejando a clase de natación y a práctica de equipo de natación si los horarios son antes de la 1pm. Personal no llevaran a su hijo/a a otras actividades.

1. _____	_____	_____
Programa Paralelo/Actividad	Días Estimados	Horas Estimadas
2. _____	_____	_____
Programa Paralelo/Actividad	Días Estimados	Horas Estimadas
3. _____	_____	_____
Programa Paralelo/Actividad	Días Estimados	Horas Estimadas

Es la responsabilidad del padre de informarle al personal del Programa de Verano Munchkin si su hijo/a estará ausente o si perderán porciones del programa por otras actividades.

El autobús escolar está disponible en las paradas normales de la ciudad y en Yolo Housing, ¿viajará su hijo(a) en el autobús? Si / no

Recaudación de fondos: ¡Me gustaría comprar una camiseta de MSC por \$15! Tamaño:

YxS /YS/ YM / YL / S / M / L / xL

Firma de Padre: _____





Contrato del Programa de Verano Munchkin

Estudiante: _____ Grado: _____ # de teléfono después de las 3:00pm: _____
(2020-2021)

El objetivo del Programa de Verano Munchkin es proveer a los estudiantes con un ambiente de aprendizaje seguro, positivo y divertido.

Componentes del Programa: Apoyo Académico, Enriquecimiento, Recreación, Comidas Saludables, Artes Escénicas, STEM (Ciencia, Tecnología, Ingeniería, Matemáticas)

Todos los estudiantes que participen tendrán que seguir los estándares de la escuela durante las horas del programa. Esto significa ser siempre:

- Seguro
- Respetuoso
- Responsable

Yo, _____, por medio de este contrato, inscribo a mi hijo/a, _____, en el Programa de Verano Munchkin. Entiendo que la continuación de inscripción de mi hijo en el programa dependerá de lo siguiente:

1. Horas del programa son de 8:00am a 5:00pm.
2. Pagaré la matrícula de mi hijo/a a tiempo y en completo por cada sesión o mi hijo/a será despedida del programa.
3. **Entiendo que no habrá reembolso de mi pago de la matrícula si decido sacar a mi hijo del programa o si él/ella es despedido del programa debido a problemas con el comportamiento.**
4. Voy a recoger a mi hijo/a cada día al tiempo apropiado, entre las horas de 4:30pm-5:00pm. Si mando a alguien en mi lugar le notificare al personal del programa por adelantado o mandare una nota con mi hijo/a.
5. El personal del programa **no le** notificará si su hijo/a asiste al programa. Es la responsabilidad de los padres de notificar al personal si el niño/a no asistirá.
6. Entiendo que si no recojo a mi hijo/a al tiempo indicado, **UNA MULTA** de \$1.00 por niño por minuto que estoy tarde se me cobrará.
7. **Repetidas recolecciones tardes o mala conducta puede resultar en el despido de mi hijo/a del programa sin reembolso de la matrícula.**

Firma del Padre: _____ Fecha: _____

Firma de la Coordinador: _____ Fecha: _____





Contrato del Programa de Verano Munchkin Autorización para Obtener Información

Nombre del niño: _____

Grado del Niño en 2020-21: _____ Fecha de nacimiento: _____

Algun información importante con respecto a su hijo tal vez no sea disponible al personal del programa sin su expreso permiso. Tal información pueda ser necesaria para completar los requisitos con el reportaje requerido por el Departamento de Educación del Estado.

Su firma en esta forma autoriza que nosotros le pidamos dicha información al personal del Distrito Escolar Unificado de Winters. Tal información se usara para reportar sobre el programa o evaluación del programa solamente.

Le agradecemos su cooperación en este esfuerzo. Gracias.

- Registros de Asistencia Diaria
- Indicadores útiles de comportamiento e instrucción
- Comunicación entre el maestro/ayudante de maestro (en forma escrita o verbal)
- Grados y puntajes de exámenes (para la evaluación del programa solamente). Se mantendrá estrictamente confidencial y será reportado como "total del grupo" y "promedios del grupo" solamente, no como estadísticas individuales.

Yo autorizo que se obtenga tal información mencionada arriba para el propósito mencionado solamente. Yo entiendo que puedo retirar esta autorización por escritos fines y usos como declaré. Entiendo que puedo revocar esta autorización por escrito en cualquier momento.

Firma del Padre/Guardián

Fecha





Photograph Authorization/Autorización de Fotografías

2020

Student Name: _____

Nombre de estudiante: _____

I hereby give my permission to the Munchkin Summer Camp to take photos of my child for the program purposes, including publication promoting community awareness and participation in the program.

Yo, a través de este contrato, doy mi permiso al Campamento de Verano Munchkin que tome fotos de mi hijo/a para el propósito del programa, incluyendo para la promoción del programa y la participación en el programa.

Guardian/Parent Name: _____

Guardian/Parent Signature: _____ Date: _____

Padre/Guardian Nombre: _____

Padre/Guardian Firma: _____ Fecha: _____





Programa de Verano Munchkin

Bienvenidos al Programa de Verano Munchkin. La inscripción de los niños es válida cuando se entrega el paquete de inscripción completo y el pago de matriculación. El paquete completo debe ser entregado en la oficina del Ayuntamiento (City Hall) entre las 8:00 am a 5:00 pm, Lunes a Viernes en la Oficina de Finanzas.

Vamos a estar inscribiendo a los niños por orden de llegada por grado.

El Programa de Verano Munchkin opera de 8:00 am a 5:00 pm, Lunes a Viernes. La hora de entrada del niño(a) es entre 8:00am-9:00am para el desayuno en la Cafetería y la hora de salida del niño(a) es de 2:30 a 5:00 pm todos los días. **Los niños que no sean recogidos a las 5:00 pm serán sujetos a un cargo de \$1.00 por cada minuto tarde, desde la hora que debieron ser recogidos.**

Desayuno, Almuerzo y Merienda de la Tarde serán proveídos todos los días.

Horario diario

Los estudiantes diariamente participarán en actividades académicas, lectura, STEM, comidas y meriendas nutritivas, actividades de recreación y enriquecimiento tales como manualidades, juegos de aprendizaje y artes escénicas. Los estudiantes semanalmente participarán en excursiones o presentaciones tales como Piscina de la ciudad, Biblioteca de la ciudad, Museos, etc. Todos los estudiantes participarán en cada componente del programa diariamente a menos que estén ausentes del sitio.

Programa de Pago

El Programa de Verano Munchkin está financiado y administrado a través de la matrícula de su hijo y la subvención del siglo XXI. A cada niño se le cobrará \$ 250.00 por cada sesión del programa (3 semanas). Si su hijo(a) califica para el programa de almuerzo gratis o reducido del estado a través del distrito, la matrícula se descontará a \$ 150 por sesión por niño para aquellos que califican para almuerzo reducido y \$ 125 por sesión por niño para aquellos que califican para el almuerzo gratis. Toda la matrícula debe pagarse a The City of Winters; **haga los cheques a nombre de The City of Winters-Munchkin Summer Camp, asegúrese de incluir el nombre completo de su hijo (s) en la sección de notas.** Los pagos también pueden hacerse en efectivo o crédito. Para consultas sobre planes de pago, comuníquese con Betsy Bryan, Marina Ibarra (español) o Nicole Jordan Halley. La inscripción de su hijo(a) para cada sesión no será válida a menos que el pago se haya realizado en su totalidad. ***MSC no ofrece reembolsos.*** La matrícula de la primera sesión vence a más tardar el 31 de mayo; La segunda sesión de matrícula vence no más tarde del 26 de junio.

